



## CURRICULUM VITAE

### DANE OSOBOWE

Imię i nazwisko: Anna Kowalska  
Data urodzenia: 12.4.1980  
Adres: ul. Mostowa 6, 01-000 Warszawa  
Telefon: 600 000 000  
E-mail: anna.kowalska@mail.pl

### WYKSZTAŁCENIE

11.2010

Egzamin na tłumacza przysięgłego w Ministerstwie  
Sprawiedliwości

10.1999 – 06.2004

Uniwersytet Warszawski  
Instytut Anglistyki – Dyplom Magisterski

### DOŚWIADCZENIE ZAWODOWE

12.2010 – do chwili obecnej

**Tłumacz przysięgły – Biuro Tłumaczeń ABC, Warszawa**

- tłumaczenie pisemne przysięgłe umów, dokumentów, pism procesowych, pism urzędowych, ekspertyz, patentów
- tłumaczenie ustne przysięgłe przy podpisywaniu umów, aktów prawnych, w czasie zgromadzeń wspólników
- dopełnianie formalności w urzędach, sądach i innych instytucjach wymagających obecności tłumacza przysięgłego

02.2007 – 10.2010

**Tłumacz – Firma ABC, Warszawa**

- tłumaczenie dokumentów i korespondencji z języka angielskiego na język polski oraz z języka polskiego na język angielski
- tłumaczenie konferencji
- przygotowywanie i uczestniczenie w delegacjach zagranicznych
- przygotowanie raportów z wykonanych tłumaczeń

10.2004 – 01.2007

**Tłumacz – Bank XYZ, Warszawa**

- pisemne tłumaczenie dokumentów wewnętrznych
- tłumaczenia symultaniczne oraz konsekwentne zebrań, posiedzeń, konferencji
- współpraca z departamentami na wszystkich szczeblach organizacyjnych
- przygotowanie raportów z wykonanych tłumaczeń

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych, zgodnie z przepisami ustawy z 29.08.1997 r. o ochronie danych osobowych (tekst jedn. Dz.U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 ze zm.).

## **KURSY I SZKOLENIA**

Szkolenie: „Język angielski w zakresie tłumaczenia wyroków w sprawach cywilnych – warsztaty językowe i terminologiczne”

Warsztaty: „Język angielski w zakresie słownictwa dokumentów prawnych”

## **ZNAJOMOŚĆ JEZYKÓW OBCYCH**

Angielski – poziom zaawansowany

Niemiecki – poziom podstawowy

## **UMIEJĘTNOŚCI**

Obsługa komputera: MS Office (Word, Exel, Power Point)

Prawo jazdy kat. B

## **DODATKOWE INFORMACJE**

**Cechy charakteru:** umiejętność pracy pod presją czasu, odpowiedzialność, terminowość, dokładność, komunikatywność, samodyscyplina, umiejętność organizacji pracy

**Zainteresowania:** moda, fitness, film polski